



Distr.
LIMITED

A/C.6/54/L.15
17 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 160 повестки дня
МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
ТЕРРОРИЗМА

Проект резолюции, представленный Координатором

Меры по ликвидации международного терроризма

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, включая резолюцию 49/60 от 9 декабря 1994 года, в которой она приняла Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, и резолюции 50/53 от 11 декабря 1995 года, 51/210 от 17 декабря 1996 года, 52/165 от 15 декабря 1997 года и 53/108 от 8 декабря 1998 года, а также резолюцию 1269 (1999) Совета Безопасности от 19 октября 1999 года,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций¹,

будучи глубоко озабочена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся,

¹ См. резолюцию 50/6.

учитывая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

будучи убеждена в важности рассмотрения Генеральной Ассамблеей мер по ликвидации международного терроризма, являющейся универсальным органом, компетентным делать это,

напоминая о том, что в Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащейся в приложении к резолюции 49/60, Генеральная Ассамблея предложила государствам в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

отмечая заключительное коммюнике совещания министров иностранных дел и глав делегаций Движения неприсоединившихся стран, проведенного в Нью-Йорке 23 сентября 1999 года², в котором был вновь сформулирован призыв, прозвучавший на двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей 29 августа–3 сентября 1998 года в Дурбане, Южная Африка³, созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь на содержащееся в ее резолюции 53/108 решение рассмотреть на ее пятьдесят четвертой сессии вопрос о созыве в 2000 году под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

отмечая региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁴,

1. решительно осуждает как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись;

2. вновь подтверждает, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

² A/54/469-S/1999/1063, приложение, пункт 53.

³ См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят третий год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1998 года, документ S/1998/1071.

⁴ A/54/301 и Add.1.

3. вновь призывает все государства принимать согласно соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах (а)-(f) пункта 3 ее резолюции 51/210;

4. вновь призывает также все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

5. вновь призывает государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. подтверждает, что международное сотрудничество, как и действия государств по борьбе с терроризмом, должно осуществляться в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

7. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом⁵, и призывает все государства принять, в надлежащем порядке, внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

8. вновь подтверждает Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210, и призывает все государства осуществить их;

9. принимает к сведению учреждение в рамках Центра по международному предупреждению преступности в Вене Сектора по предупреждению терроризма и его усилия, после анализа имеющихся возможностей в системе Организации Объединенных Наций, по укреплению с помощью исследований и технического сотрудничества способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм;

10. предлагает государствам, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю информацию о своих национальных законах и постановлениях, касающихся предупреждения и пресечения актов международного терроризма;

11. постановляет, что Специальный комитет, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/210, будет продолжать работу над проектом международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма с целью завершить разработку этого документа, будет ... и рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого

⁵ Резолюция 52/164, приложение.

уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

12. постановляет также, что Специальный комитет проведет свою сессию с _____ по _____ 2000 года, на которой он посвятит достаточно времени рассмотрению нерешенных вопросов, связанных с разработкой проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, что он рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях и что он ...;

13. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

14. просит Специальный комитет в случае завершения разработки проекта конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии соответствующий доклад;

15. просит также Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о ходе выполнения его мандата;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Меры по ликвидации международного терроризма".
